

**SCHAEFFLER**

**Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

VAT reg no.: DE291636029



Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight 7 Consegna / Delivery

Franco/ Free Assegnato/ Not Free Ferrovia/ Rail Corriere/ Carrier

Porto/ Freight Altra vettura / Other Vehicle

Espresso/ Express Vettura propria/ Own Vehicle Posta

Incoterms DAP Modugno

3 Nr. bolla/ Delivery Note No. 37215343

4 Data spedizione/ Shipping Date 06.05.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No

9 Data/Date 106636

Cod.fornitore/ Supplier No. 91001509

VAT reg.no.: IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No. 550003885201	10 Vs.rif. / Your Reference 413	15 Dati aggiuntivi/ Additional Data	12 Ns reparto/ Our Department PJSFAH-PLL5 Fruzsina Sipos	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No. 24466	16 Nr. d'ordine/ Order No. 198934
--	---------------------------------	-------------------------------------	---	---------	---	-----------------------------------

19 Tipo spedizione/ Shipping Code SELF-COLLECTOR / Autocarro/ P.to assegnato

20 Franco/ Free X

23/24 Lordo/ Gross 331,2 kg

Assegnato/ Not Free Netto/Net 251,8 kg

21 Imballo/ Packing 32 x KLT 4314, 2 x 0000SON

22 Rif.spedizione/ Shipping Mark 22749965

25 Luogo di scarico/ Receiving Location 14248

25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address

27 Pos 10	28 Cod art.destinatario / Receiver Part No. 9000112673	29 Descrizione / Cod.art. / Imballo Description / Part No. / Pack F-563739.04.LTR1-H84#S Anello esterno	30 Quantità / Quantity 2.496	31 Unità / mis. / 1.248	40 Destinatario / Receiver Q.tà / Qty +/-
-----------	--	--	------------------------------	-------------------------	---

10022 8012  
500 P2P6648

**KUEHNE + NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE  
Carico / Batch 0033888918  
Quantità dichiarata: 2.496 PZ  
Quantità effettiva: 1248  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 1  
Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO  
Data controllo: 08/05/19  
Lista imballi e dimensioni

434947015343  
 06.05.2019  
 111 Debreccen, Katar ut 111P

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	909234	125,9 KG	165,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON Mat.No. 084568747-4350-10 Quantity: 1248 PZ	
2	909235	125,9 KG	165,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON Mat.No. 084568747-4350-10 Quantity: 1248 PZ	

Gestione beni in prestito

32	P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP	KLT 4314
2	P-38-A0806 Deckel SW-SG-812X612X53-PP-RG	0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono



**SCHAEFFLER**  
**Bolla di consegna**  
**Delivery note**  
Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 37215343

Datum/Date: 06.05.2019

soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

**KUEHNLE + WYSS S.p.A.**  
Via dei Ciclamini, 10 - 40138 Bologna (Bo)  
08 MAG 2019  
"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbán 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

<b>1</b> Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)		<b>NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b>		<b>Példány: 5/6</b> <b>N° 2019/31418</b>	
FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT UNGARN 4031 DEBRECEN HATÁR ÚT 1/D.		<b>16</b> Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country)		A fuvarozásra elértő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)	
<b>2</b> Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)		Magna PT S.p.A. ITALY I-70026 Modugno BA V Dei Ciclamini 4		R. Czako-Trans Bt. H-3369 Tarnabod, Kossuth L. u. 13. H-3200 Gyöngyös, Petőfi út 129. Tel.: +38 20 340 92 54 Adószám: 21540397-2-10	
<b>3</b> Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country)		<b>17</b> További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country)			
helység / place / Ort MODUGNO BA ország / country / Land IT Italy					
<b>4</b> Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)		<b>18</b> Fuvarozó fenntartásai és megjegyzései Carrier's reservations and observations			
helység / place / Ort DEBRECEN ország / country / Land HU Magyarország időpont / date / Datum 2019-05-07					
<b>5</b> Mellékelt okmányok Annexed documents					
szállító: 37215343					
<b>6</b> Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	<b>7</b> Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	<b>8</b> Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	<b>9</b> Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	<b>10</b> Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	<b>11</b> Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg
2496 pc	2	colli	Csapágygyuru F-563739.04.LTR1	84829900	330
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe				ADR	SUM: 330
<b>13</b> A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		<b>19</b> Fizetendő To be paid by...	Feladó Sender...	Pénznem Currency...	Átvevő Consignee...
FAG Mo Ip Kft. sajtózárra nélkül.					
<b>14</b> Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung					
<b>15</b> Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen		<b>20</b> Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen			
bérmentve, freight paid, frei bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei					
<b>21</b> Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in		Debrecen 2019-05-07 am 20		<b>24</b> Az áru átvétele: Goods received: Kelet: Date on ..... 20..... Gut empfangen: Datum am	
<b>22</b> A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender		<b>23</b> A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier		<b>24</b> Az átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee	
sándor At... 00000003-503801-21		R. Czako-Trans Bt. H-3369 Tarnabod, Kossuth L. u. 13. H-3200 Gyöngyös, Petőfi út 129. Tel.: +38 20 340 92 54 Adószám: 21540397-2-10		Via dei Ciclamini, S.p.A. - 70026 Modugno (BA)	
<b>25</b> Jármű Vehicle...	Rendszám Registration numb...	Raksúly Useful load...			
	PNN-395				

Veszélyes áruként az esetleges bizonylatokon kívüli a rovat utolsó sorában beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe

08 MAG 2019  
 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"